



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

SECOND SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Bill 13

**An Act to amend the Act respecting  
the Ministère du Développement  
économique et régional et de la  
Recherche and other legislative  
provisions**

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr. Raymond Bachand  
Minister of Economic Development, Innovation  
and Export Trade**

---

**Québec Official Publisher  
2006**

## **EXPLANATORY NOTES**

*This bill amends the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche to replace the designations of the Minister and the department in the Act by those of Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, and Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.*

*The bill confers on the Minister of Municipal Affairs and Regions the functions relating to regional development that were previously exercised by the Minister of Economic and Regional Development and Research. Accordingly, it amends the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche and the Act respecting Municipal Affairs and Regions.*

*Lastly, the bill also contains consequential provisions.*

## **LEGISLATION AMENDED BY THIS BILL:**

- Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1);
- Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and establishing the Commission des partenaires du marché du travail (R.S.Q., chapter M-15.001);
- Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions (R.S.Q., chapter M-22.1);
- Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (R.S.Q., chapter M-30.01);
- Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1);
- Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-4.2);
- Act respecting the Société des alcools du Québec (R.S.Q., chapter S-13).

## Bill 13

### AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The title of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (R.S.Q., chapter M-30.01) is replaced by the following title:

“Act respecting the Ministère du Développement économique, de l’Innovation et de l’Exportation”.

**2.** Section 1 of the Act is replaced by the following section:

“**1.** The Ministère du Développement économique, de l’Innovation et de l’Exportation shall be under the direction of the Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, appointed under the Executive Power Act (chapter E-18).”

**3.** Section 2 of the Act is amended

(1) by replacing “and regional development” in the first and second lines by “development, innovation and export trade”;

(2) by striking out “, and enable local and regional communities to take responsibility for their own economic and regional development in partnership with the State”.

**4.** Section 3 of the Act is amended by replacing “promoting research, science, technology and innovation, and encouraging local and regional development” in the last two lines of the first paragraph by “and promoting research, science, technology and innovation”.

**5.** Section 5 of the Act is amended

(1) by replacing “local and regional” in the first and second lines of paragraph 6 by “economic”;

(2) by replacing “local and regional” in the first line of paragraph 7 by “economic”;

- (3) by striking out “and regional” in the first line of paragraph 8;
- (4) by replacing “local and regional” in the third line of paragraph 8 by “economic”.

**6.** Section 9 of the Act is replaced by the following section:

**“9.** The Minister shall lay the department’s annual management report before the National Assembly within four months of the end of the fiscal year or, if the Assembly is not sitting, within 15 days of resumption.”

**7.** Section 10 of the Act is amended by replacing “et régional et de la Recherche” in the third line by “, de l’Innovation et de l’Exportation”.

**8.** Section 61 of the Act is amended by striking out paragraph 4.

**9.** The heading of Chapter VI of the Act and of Division I of that chapter are replaced by the following:

**“CHAPTER VI**  
**“LOCAL AUTHORITIES”.**

**10.** Division II of Chapter VI of the Act, comprising sections 97 to 108, becomes Division IV.3, comprising sections 21.5 to 21.17, of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions (R.S.Q., chapter M-22.1), subject to the following modifications:

- (1) making the necessary changes in numbering;
- (2) replacing “jointly by the Minister of Economic and Regional Development and Research and the Minister of Municipal Affairs and Regions” in section 107 by “by the Minister”.

**11.** Division III of Chapter VI of the Act is repealed.

**12.** Chapter VII of the Act, comprising sections 111 to 122, and Chapter VIII of the Act, comprising sections 123 to 128, become, respectively, Division IV.4, comprising sections 21.18 to 21.29, and Division IV.5, comprising sections 21.30 to 21.35, of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions, subject to the necessary changes in numbering.

**13.** Section 178 of the Act is amended by replacing “Chapters VI, VII and VIII” in the second and third lines by “Chapter VI”.

**14.** The schedule to the Act becomes Schedule B to the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions, subject to the reference to section 100 being replaced by a reference to section 21.8.

## ACT RESPECTING LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

**15.** Section 79.20 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1) is amended

(1) by replacing “99 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche” in subparagraph 3 of the second paragraph by “21.7 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions (chapter M-22.1)”;

(2) by replacing “98 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche” in subparagraph 4 of the second paragraph by “21.6 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions”.

## ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE AND ESTABLISHING THE COMMISSION DES PARTENAIRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL

**16.** Section 38 of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and establishing the Commission des partenaires du marché du travail (R.S.Q., chapter M-15.001) is amended

(1) by replacing “97 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (chapter M-30.01)” in the last three lines of paragraph 6 by “21.5 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions (chapter M-22.1)”;

(2) by replacing “97 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche” in the second and third lines of paragraph 7 by “21.5 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions”.

## ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS

**17.** Section 17.1 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions (R.S.Q., chapter M-22.1) is amended by replacing “the schedule” in the second line of the fourth paragraph by “Schedule A”.

**18.** The Act is amended by inserting the following subdivision after section 17.5:

“§2.1. — *Regions*

“**17.5.1.** The mission of the Minister is to support regional development, particularly by fostering coordinated and concerted action between the various stakeholders in that development, with a view to enabling local and regional

communities to take responsibility for regional development in partnership with the State.

**“17.5.2.** The Minister shall develop policies with a view to encouraging local and regional development, and propose them to the Government.

The Minister shall coordinate the implementation of those policies and follow them up in coordination with any government departments and bodies concerned.

**“17.5.3.** The functions and powers of the Minister are, more particularly,

(1) to increase the effectiveness of initiatives aimed at stimulating local and regional development by promoting the harmonization, simplification and accessibility of support services for local and regional development;

(2) to ensure that government action to support local and regional development is coherent and concordant by taking part in the development of related measures and ministerial decisions and giving an opinion whenever appropriate;

(3) to frame, coordinate and implement, in collaboration with any other government department concerned, regional development strategies and assistance programs, particularly for municipalities or territories with specific problems;

(4) to be responsible, in conjunction with recognized local and regional authorities, for the funds made available to such authorities and administer the other sums entrusted to the Minister for the carrying out of local or regional development projects;

(5) to provide financial and technical support for action promoting local and regional development, subject to the conditions determined by the Minister under government guidelines and policies; and

(6) to facilitate the development and signing of agreements, particularly between regional conferences of elected officers and government departments and bodies.”

**19.** Section 17.8 of the Act is amended by adding the following sentence at the end of the first paragraph: “The report must take into account the activity reports of the regional conferences of elected officers forwarded to the Minister under section 21.13.”

**20.** The Act is amended by inserting the following after Division IV.1:

## **“DIVISION IV.2**

### **“TABLE QUÉBEC-RÉGIONS**

**“21.3.** The Table Québec-régions shall advise the Minister on any matter submitted to it by the Minister.

**“21.4.** The Minister shall determine the composition of the Table Québec-régions.

## **“DIVISION IV.3**

### **“REGIONAL CONFERENCES OF ELECTED OFFICERS**

*(Insert sections 97 to 108 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (R.S.Q., chapter M-30.01), as provided for in section 10 of this bill, in order that they become sections 21.5 to 21.17.)*

## **“DIVISION IV.4**

### **“REGIONAL DEVELOPMENT FUND**

*(Insert sections 111 to 122 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (R.S.Q., chapter M-30.01), as provided for in section 12 of this bill, in order that they become sections 21.18 to 21.29.)*

## **“DIVISION IV.5**

### **“AGREEMENT FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN POLICIES**

*(Insert sections 123 to 128 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (R.S.Q., chapter M-30.01), as provided for in section 12 of this bill, in order that they become sections 21.30 to 21.35.)”*

**21.** The Act is amended by adding the following sections after section 35:

**“36.** Agreements entered into by a regional conference of elected officers and the Minister of Economic and Regional Development and Research under section 98 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (chapter M-30.01) are deemed to be agreements entered into under this Act.

**“37.** If an agreement has not been entered into under section 98 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche,

(1) the accreditation granted under section 16 of the Act respecting the Ministère des Régions ceases when an agreement is entered into under section 21.6 of this Act; and

(2) the first paragraph of section 175 of the Act applies until an agreement is entered into under section 21.6 of this Act.

In the latter case, if an agreement is entered into under section 21.6 of this Act, the second paragraph of section 175 and sections 176 and 177 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche apply.

**“38.** The Government may determine to what extent and on which territory a Minister shall exercise the responsibilities set out in Divisions IV.2, IV.3, IV.4 and IV.5 of this Act.”

**22.** The schedule to the Act becomes Schedule A.

**23.** The Act is amended by adding the following schedule after the existing schedule:

**“SCHEDULE B**

*(Insert the text of the schedule to the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (R.S.Q., chapter M-30.01), as provided for in section 14 of this bill.)”*

**ACT RESPECTING THE PRESERVATION OF AGRICULTURAL LAND  
AND AGRICULTURAL ACTIVITIES**

**24.** Section 47 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1) is amended by replacing “97 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (chapter M-30.01)” at the end of the first paragraph by “21.5 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions (chapter M-22.1)”.

**ACT RESPECTING HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES**

**25.** Section 343.1 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-4.2) is amended by replacing “97 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (chapter M-30.01)” in the third and fourth lines of the third paragraph by “21.5 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions (chapter M-22.1)”.

## ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

**26.** Section 30 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (R.S.Q., chapter S-13) is amended by replacing “of Finance” in the last line of the first paragraph by “of Economic Development, Innovation and Export Trade”.

**27.** Section 34.1 of the Act is amended by replacing “of Finance” in the first line by “of Economic Development, Innovation and Export Trade”.

**28.** Section 37 of the Act is amended

(1) by replacing “of Finance” in the first line by “of Economic Development, Innovation and Export Trade”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“However, a regulation under subparagraph 10 of the first paragraph, referring to Division I, II or VI, is made on the recommendation of the Minister of Finance.”

**29.** Section 61 of the Act is amended by adding “, and with the exception of the other provisions of Divisions III and IV which come under the jurisdiction of the Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade” at the end.

## TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

**30.** In any other legislative provision, the words “et régional et de la Recherche” and “and Regional Development and Research” are replaced by “, de l’Innovation et de l’Exportation” and “Development, Innovation and Export Trade”, respectively, wherever they appear, and with the necessary modifications.

Unless the context indicates otherwise, particularly with respect to the application of section 178 of the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche (R.S.Q., chapter M-30.01), in any document other than an Act,

(1) a reference to the Minister or Deputy Minister of Economic and Regional Development or of Economic and Regional Development and Research is, depending on the context, a reference to the Minister or Deputy Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade or of Municipal Affairs and Regions, and a reference to the Ministère du Développement économique et régional or the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche is, depending on the context, a reference to the Ministère du Développement économique, de l’Innovation et de l’Exportation or the Ministère des Affaires municipales et des Régions;

(2) a reference to the Act respecting the Ministère du Développement économique et régional et de la Recherche or to any of its provisions is a reference to the Act respecting the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, to the Act respecting the Ministère des Affaires municipales et des Régions or to the corresponding provision of the Act.

**31.** This Act comes into force on *(insert the date of assent to this Act)*.



